Mode d’emploi et instructions pour l’utilisation

Grue Pliable

OH 0333 - 1000 KG

Grue

OH 8200 - 2000 KG

CLAS Equipements
FRANCE

Français

RESPONSIBILITÉ DE L'UTILISATEUR

1. L'utilisateur doit avoir pris connaissance des instructions pour l'utilisation et des précautions qui suivent avant d'utiliser la grue. La non-observation de ces précautions peut entraîner l'endommagement de la grue et/ou de l'objet et/ou des blessures de personnes.
2. Il est necessaire de comprendre les précautions. Si l'utilisateur ne comprend pas d'Anglais, il faut que les instructions sont interprètées en la langue maternelle de l'utilisateur.

AVERTISSEMENT ⚠

1. N'excédez pas la charge maximale. Utilisez la grue uniquement pour soulever des objets. Si vous voulez soulever un moteur d'un véhicule, prenez soin que l'avant de la voiture ne touche pas le part hydraulique. La non-observation de l'avertissement peut avoir pour résultat que le part hydraulique es défectueux et le moteur peut tomber.
2. Si vous voulez transporter un moteur, faites attention après vous avez soulevé un moteur.
3. Usez un dure, stable base, qui est capable de porter la charge.
4. Il faut que les chaînes ou les bandes que vous usez ont la même ou plus grande capacité que la grue.
5. Ne vous placez jamais au-dessus de du levier. Perdre de la charge peut faire lever la guige brusquement.
6. Il faut que du levier se trouve dans la position la plus basse avant que vous rempliez le part hydraulique avec de l'huile.
7. Usez la grue seulement pour des usages indiquées.
8. Ne changez jamais la position de du levier pendant qu'elle est chargée.
9. N'ouvriez jamais le remplissage d'huile, sauf si le piston est retourné complêtement dans le cylindre.
10. Ne changez rien à la grue sans permission d'abord du fabricant.
11. La grue est rempli avec de l'huile hydraulique. Pour des températures extrèmement basses nous recommendons de prendre de l'huile ESSO J13 ou OK DELTA 10. N'usez jamais du fluide de frein, alcool, glycérine, détergents, de l'huile pour moteur ou de l'huile sale. L'usage de l 'huile sale peut avoir pour conséquence des dommages internes, par lesquelles la guige ne functionnera plus optimal. Nous vous renvoyons à votre fournisseur local.
12. C'est la responsabilité d'utilisateur de laisser intact des suscriptions. Nouvelles suscriptions sont en vente sur demande chez le fabricant.

CONTROLE

1. Visuelle inspection doit avoir lieu avant chaque usage de la grue, contrôle sur des fuites éventuelles d'huile et sur des parties endommagées ou manquantes.
2. Le propriétaire/utilisateur doit comprendre que la réparation de ces pièces hydrauliques exige des connaissances spécifiques. Il est donc important qu'une entreprise spécialisée les exécute une fois par an et que éventuelles pièces défec¬tueu¬ses soient remplacées par des pièces originales.

INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

Purger du système hydraulique

Parfois le part hydraulique de la grue peut contenir de l'air, pendant le transport, et il ne functionnera pas correct. Pour la solution de ce problème:

1. Enlevez le couvercle de fermeture et ouvriez la vanne par tourner deux fois dans le sens des aiguilles d'une montre. Pompez le part hydraulique quelques fois, et après replacez le couvercle de fermeture. Soyez assurés que l'huile est remplie jusqu'à l'ouverture ou presqu'à l'ouverture.
2. Fermez la vanne et pompez jusqu'à la guige a une hauteur de 50 cm.

Remarque: Ne fixez pas plus forte la vanne parce qu'il se ouvrira très forte si on veut descendre plus lentement.

MODE D'EMPLOI

⚠ 1. Avec la position de du levier on peut changer la capacité de la grue. (Voyez spécifications)
⚠ 2. Si vous voulez déplacer la grue pendant qu'elle est chargée, faites attention que l'objet est en une hauteur sufficiante. Déplacez la grue prudemment pout prévenir que la charge ne pivote pas si forte à un arrêt brusque.

1. N'usez pas du levier en une position prolongée chez une charge lourde. Prolongez du levier seulement s'il est nécessaire pour toucher la charge. Faites attention que la charge se trouve dans la capacité de la position choisie de la guige et que le croc est fixé bien avec une cheville.
2. Fermez la valve (pas si fixe) et pompez pour léver la charge jusq'à l'hauteur désirée. Ouvriez la valve prudemment (ne plus q'une taloche) pour descendre la charge.
3. Si vous voulez changer le prolongement de du levier, mettez la guige dans la position désirée st la goupillez. Faite attention à la capacité indiguée sur du levier.

ENTRETIEN

Remplir de l'huile

Le piston du part hydraulique dans la position la plus basse; enlevez le bouchon. Remplir de l'huile jusqu'à l'ouverture, après cela replacez le couvercle de fermeture.

CHANGER DE L'HUILE

Changez au minimum une fois par an de l'huile pour functionner bien.

1. Pour tirer de l'huile, déboulonnez le part hydraulique. Avec le bouchon du part hydraulique dans sa position la plus basse, enlevez le couvercle de fermeture. Mettez le part hydraulique à son côté et laissez quitter de l'huile dans une cuve.
2. Remplir avec de l'huile, définie dans "l'avertissement". Après cela, montez le part hydraulique à la grue et replacez le couvercle de fermeture.

⚠ Attention. Evitez qu'impuretés s'introduisent dans le part hydraulique.

Lubrication

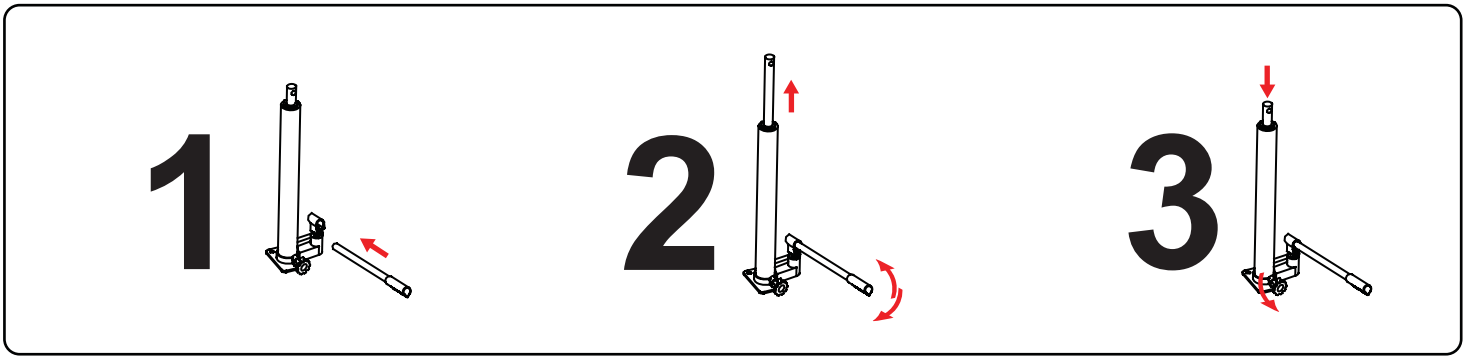
Lubrifiez tous le trois mois toutes les parties en mouvement; plusieurs fois que vous utilisez la grue dans des alentours pousieux.

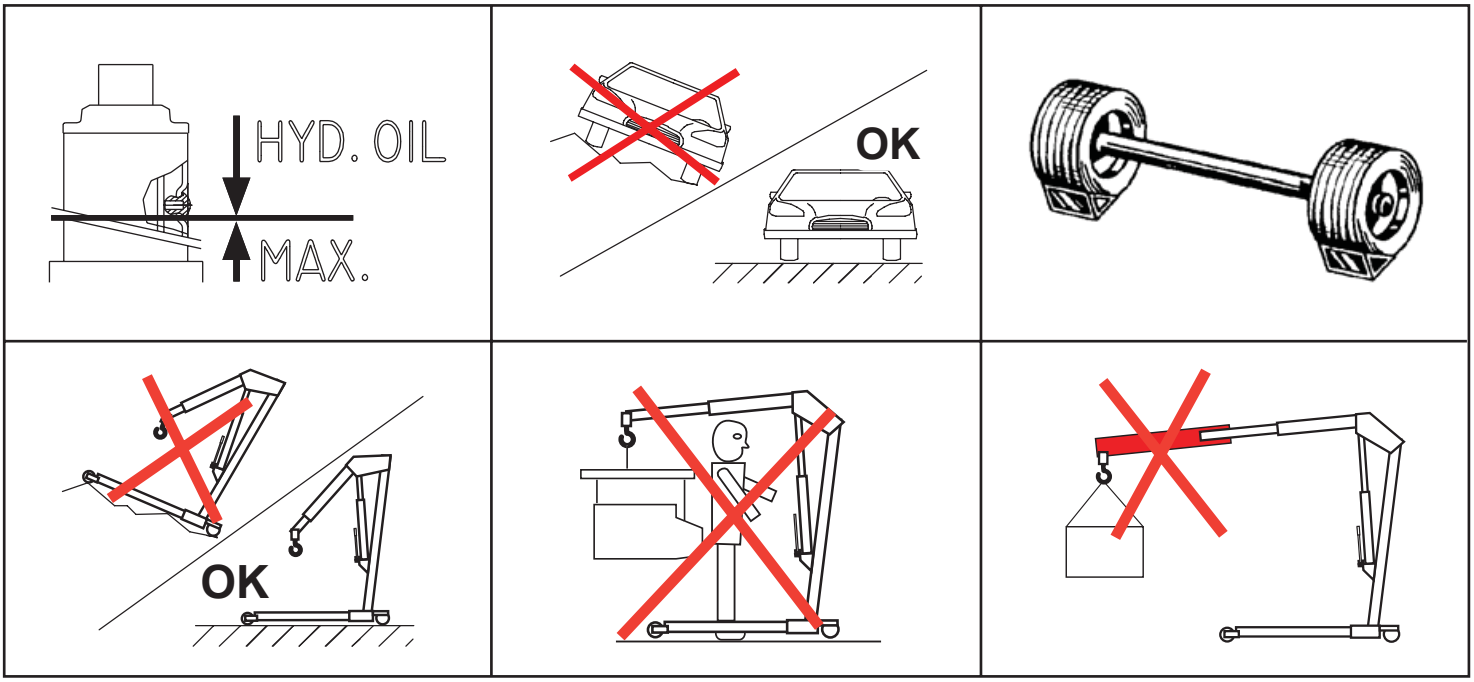
La prévention de la rouille

Vérifiez le bouchon chaque trois mois contre de la rouille ou de la corrosion. Nettoyez les pièces avec un peu de l'huile. Quand la grue n'est pas utilisée, tenez le piston et la guige dans la position la plus basse.

PROBLEMES ET SOLUTIONS

Symptôme	Possible Causes	Solution
La grue ne peut pas soulever la charge.	1. La vanne n'est pas complètement fermée. 2. peut être contenir de l'air 3. le niveau de l'huile peut être bas 4. le part hydraulique ne fonctionne pas bien	1. Vérifier la vanne, la fermez si nécessaire 2. le purger 3. ajoutez de l'huile 4. commencez de nouveau
La grue soulève la charge mais ne peut pas tenir.	1. le niveau de l'huile peut être bas. 2. le part hydraulique ne fonctionne pas bien.	1. ajoutez de l'huile 2. commencez de nouveau
La grue ne descend pas complètement	1. peut être contenir de l'air 2. le niveau de l'huile peut être bas. 3. le part hydraulique ne fonctionne pas bien	1. le purger 2. ajoutez de l'hule 3. commencez de nouveau
La grue ne soulève pas bien (la pompe paraît comme une éponge.	1. peut être contenir de l'air 2. le niveau de l'huile peut être bas. 3. le part hydraulique ne fonctionne pas bien.	1. le purger 2. ajoutez de l'huile 3. commencez de nouveau
La grue ne peut pas enlever la chage àpleine capacité.	1. peut être contenir de l'air 2. le niveau de l'huile peut être bas.	1. le purger 2. ajoutez de l'huile



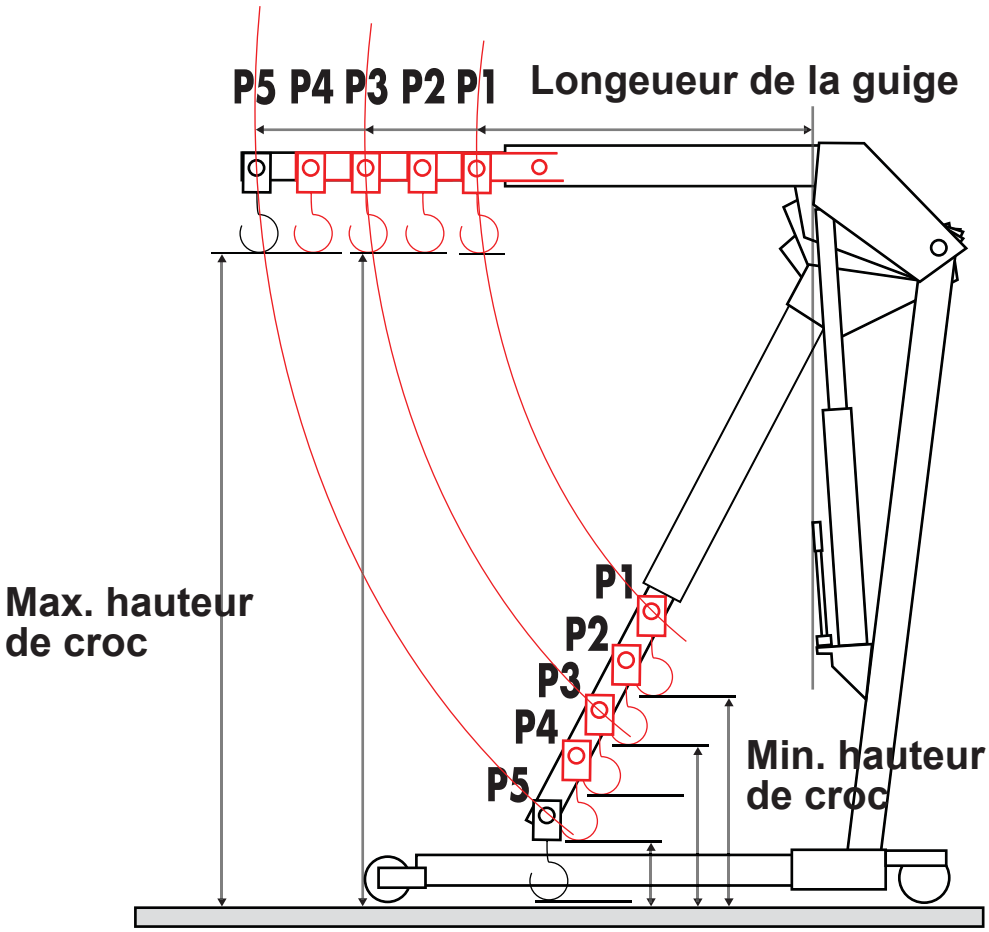


SPECIFICATIES

Modèle Nr.	Blockage arrêt du prolongement de la guige	Capacité (kg)	Hauteur de Croc (mm) min	max	Longueur de la guige (mm)	N.W. (kg)	G.W. (kg)
OH 0333	P1	1000	439	1978	620	83.4	90.6
	P2	900	341	2022	720		
	P3	800	243	2075	820		
	P4	700	145	2131	920		
	P5	600	0	2170	1020		
OH 8200	P1	2000	465	1760	1238	105	109
	P2	1500	355	1910	1465		
	P3	1000	235	2065	1692		
	P4	500	127	2200	1919		
	P5	--	--	--	--		

HYDRAULIQUE SPECIFICATIES

Modèle Nr.	Part no. du part Hydraulique	Capacité (ton)	Hydr. stroke (mm)	Min. hauteur (mm)	Max. hauteur (mm)	Volume d'huile (c.c.)	Capacité de la pompe (N)	N.W. (kg)	G.W. (kg)
OH 0333		4	508	622	1130	500	413	11.4	12.0
OH 8200		8	485	600	1085	755	520	13.5	14.0



(GB) DECLARATION OF CONFORMITY

According to the EC Machinery Directive, 2006/42/EC (EN1494:2000+AI), the undersigned, authorized by CLAS Equipements, La Ravoire, French, hereby declares under our sole responsibility that the hydraulic jack models listed below and its variant, the under types to which this declaration relates, if used and maintained in accordance with the instructions for use and the codes of good practice, comply with the essential health and safety requirements of the EC Machinery Directive.

For and on behalf of CLAS Equipements

(D) ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Gemäß der EG Maschine Richtlinie, 2006/42/EC (EN1494:2000+AI), bescheinigt Unterzeichneter, Bevollmächtigter von CLAS Equipements, La Ravoire, Frankreich, hiermit unter unserer exklusiven Verantwortlichkeit, daß der hydraulische wagen heber und dessen verwandten Artikel für welche diese Erklärung gültig ist, vorausgesetzt daß der Richtsatz verwendet und betreut wird nach den Gebrauchsanweisungen, den notwendigen Gesundheits und Sicherheitsvorschriften der EG Maschine Richlinie entspricht

Für und im Namen von CLAS Equipements

(F) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Conformément à la directive CE “Machine” 2006/42/EC (EN1494:2000+AI), le soussigné, étant mandataire de CLAS Equipements, La Ravoire, France, déclare à la responsabilité exclusive de la firme mentionnée ci-dessus que le cric hydraulic aussi bien que les article proches pour lesquels vaut cette déclaration, répondent aux exigences de sécurité et de santé de la directive CE “Machine”, à condition qu’ils soient employés et soignés conformément au mode d’emploi.

Pour et au nom de CLAS Equipements

(NL) VERKLARING VAN OVEREENKOMST

Overeenkomstig de EG machine richtlijn, 2006/42/EC (EN1494:2000+AI), verklaart ondergetekende, gemachtigde van CLAS Equipements, La Ravoire, Frankrijk, hierbij onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat de hydraulische krik en de aanverwante artikelen voor welke deze verklaring geldt, mits gebruikt en onderhouden volgens de gebruiksaanwijzing, voldoet aan de noodzakelijke gezondheids en veiligheidseisen van de EG machine richtlijn.

Voor en namens CLAS Equipements

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA’

In accordo con quanto stabilito dalla Norma Europea 2006/42/EC (EN1494:2000+AI), il sottoscritto autorizzato dalla CLAS Equipements, La Ravoire, Francia, dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il sollevatore idraulico e gli altri modelli citati ai quali la presente dichiarazione si riferisce, se usati secondo i criteri e le avvertenze riportati nel manuale di uso e manutenzione sono conformi ai requisiti essenziali per la salute e la sicurezza richiesti dalla Direttiva Macchine CE.

In nome e per conto della CLAS Equipements

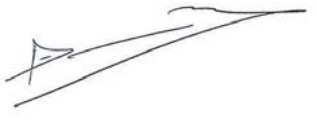
(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

En acordancia con la Directiva de Máquinaria 2006/42/EC (EN1494:2000+AI), el abajo firmante, autorizado por CLAS Equipements, La Ravoire, Francia, aquí y ahora declara bajo su entera responsabilidad que gato hidráulico de servicio, y sus variantes, a los cuales esta declaración también hace referencia, si se utiliza y se mantiene en acordancia con las a los instrucciones de uso y los códigos de buenas prácticas, cumplen los requerimientos esenciales de seguridad e higiene de la Directiva anterior.

Por y en nombre de CLAS Equipements

OH 0333 / OH 8200

CLAS Equipements
Z.I. du Pré Renaud
120 rue Sébastien Charléty
73490 La Ravoire
FRANCE



Directeur: Philippe Barrault

NOTE

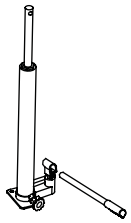
CLAS Equipements
Z.I. du Pré Renaud - 120 rue Sébastien Charléty
73490 La Ravoire - FRANCE

MODEL Nr.
MODELL Nr.
MODÈLE Nr
MODEL Nr.
MODELO No
MODELLO

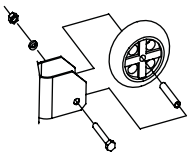
OH 0333
OH 8200

SPARE PARTS
UNTERTEILENZEICHUNG
TABLEAU DES PARTIES
ONDERDELEN TEKENING
DESPIECE
PARTI DI RICAMBIO

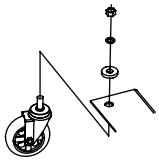
a Part Hydraulique



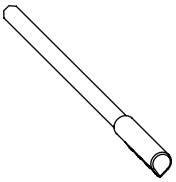
b Roue Avant Ass.



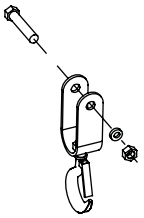
c Roue Pivotante Ass.



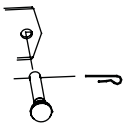
d Tige de pompe



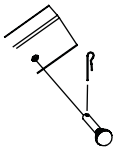
e Ass. du croc



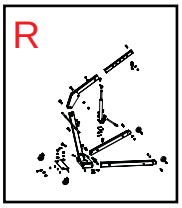
f Cheville de Bloquage du Pied



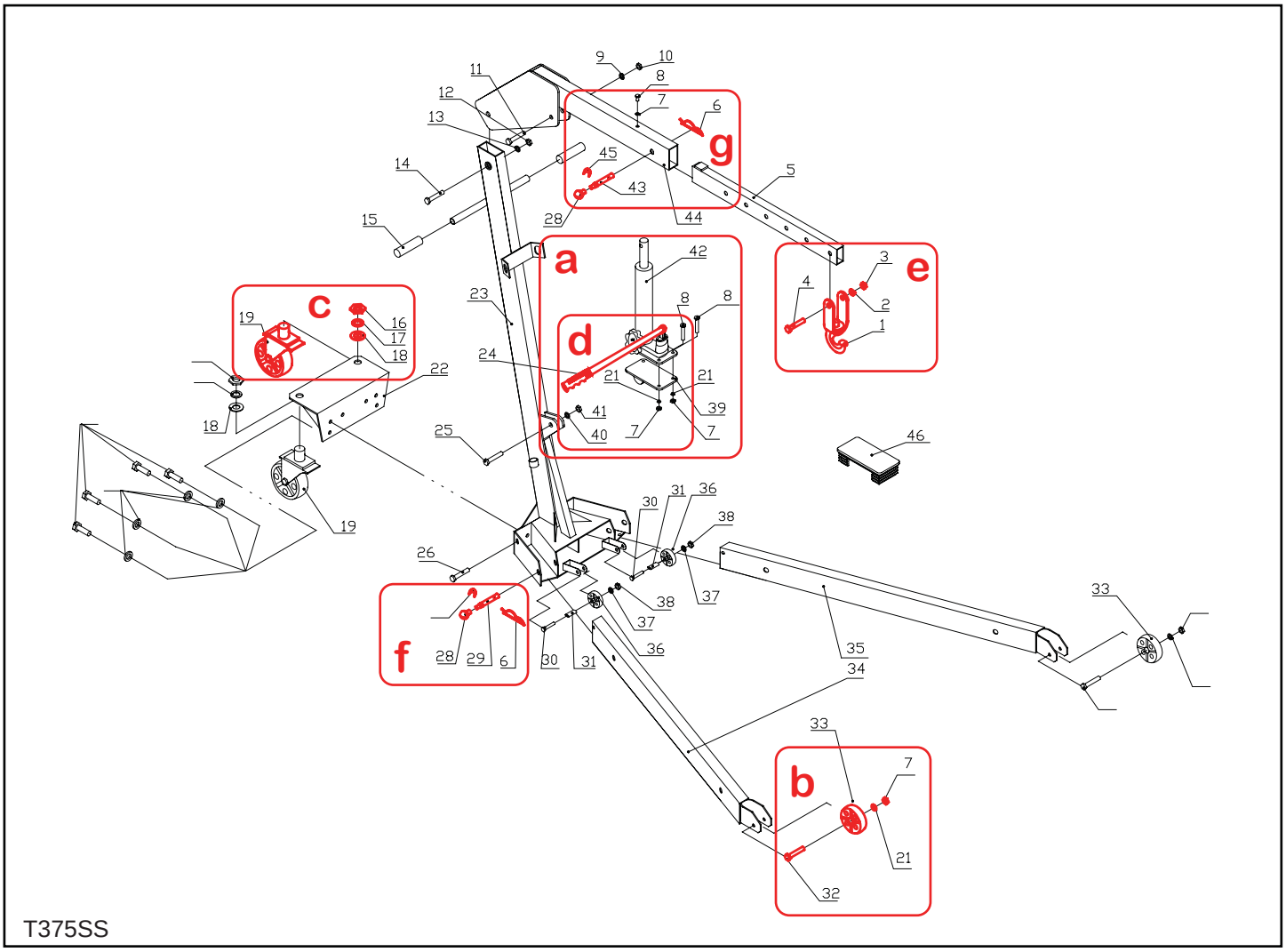
g Levier Pin de Bloquage



R Jeu de réparation

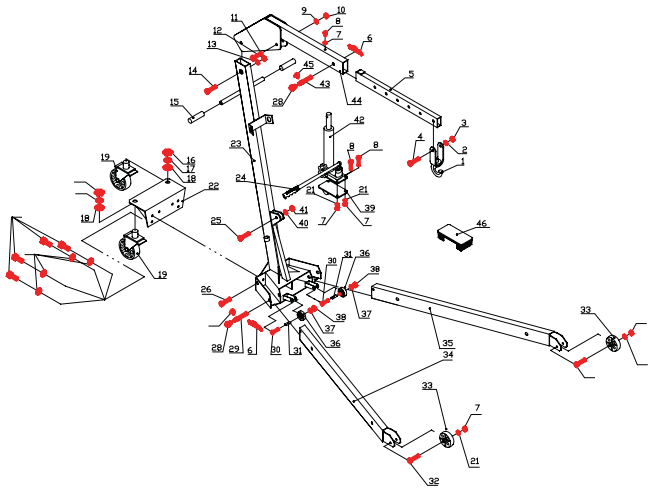


OH 0333
1000 KG Grue Pliable



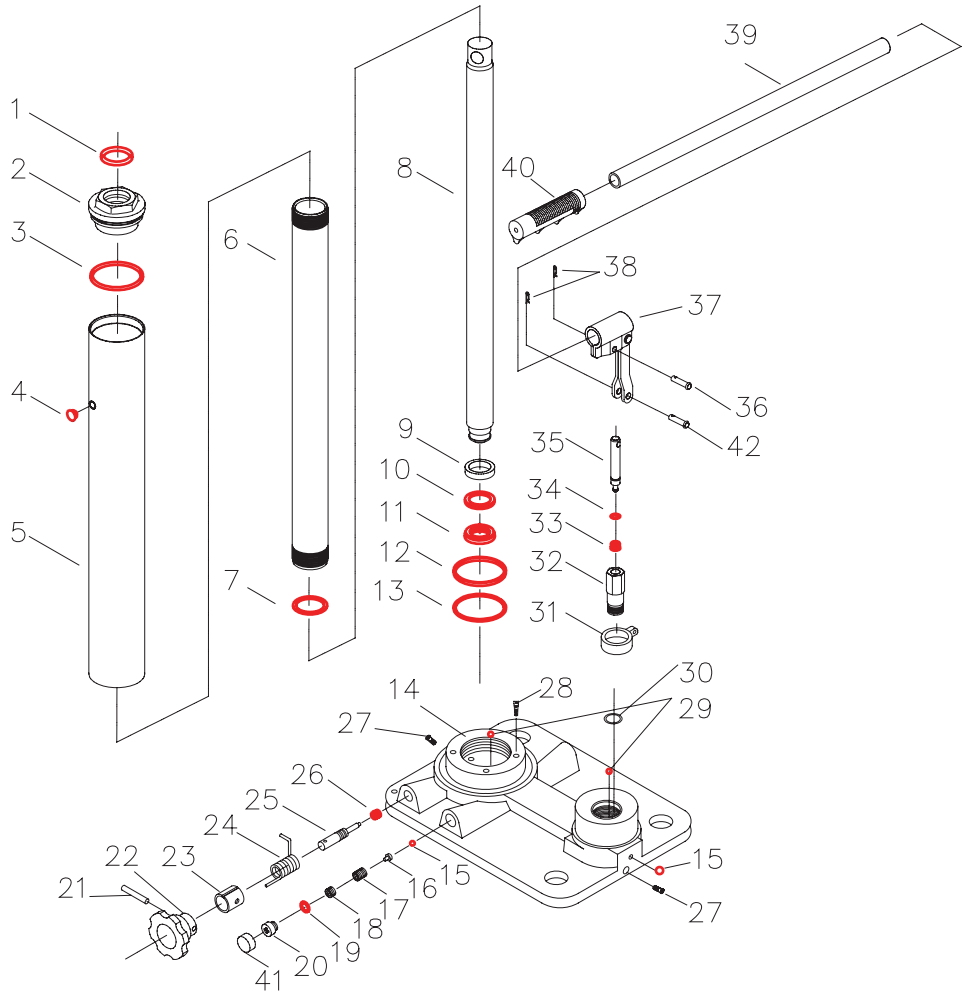
#	Part Nr.	Qty
a	OH0333 011 00	1
b	OH0333 021 00	1
c	OH0333 031 00	1
d	OH0333 041 00	1
e	OH0333 121 00	1
f	OH0333 312 00	1
g	OH0333 311 00	1
R	OH0333 999 00	1

R



Spare Part Nr. : OH0333 999 01

Repair Kit for OH 0333 Hydraulic unit



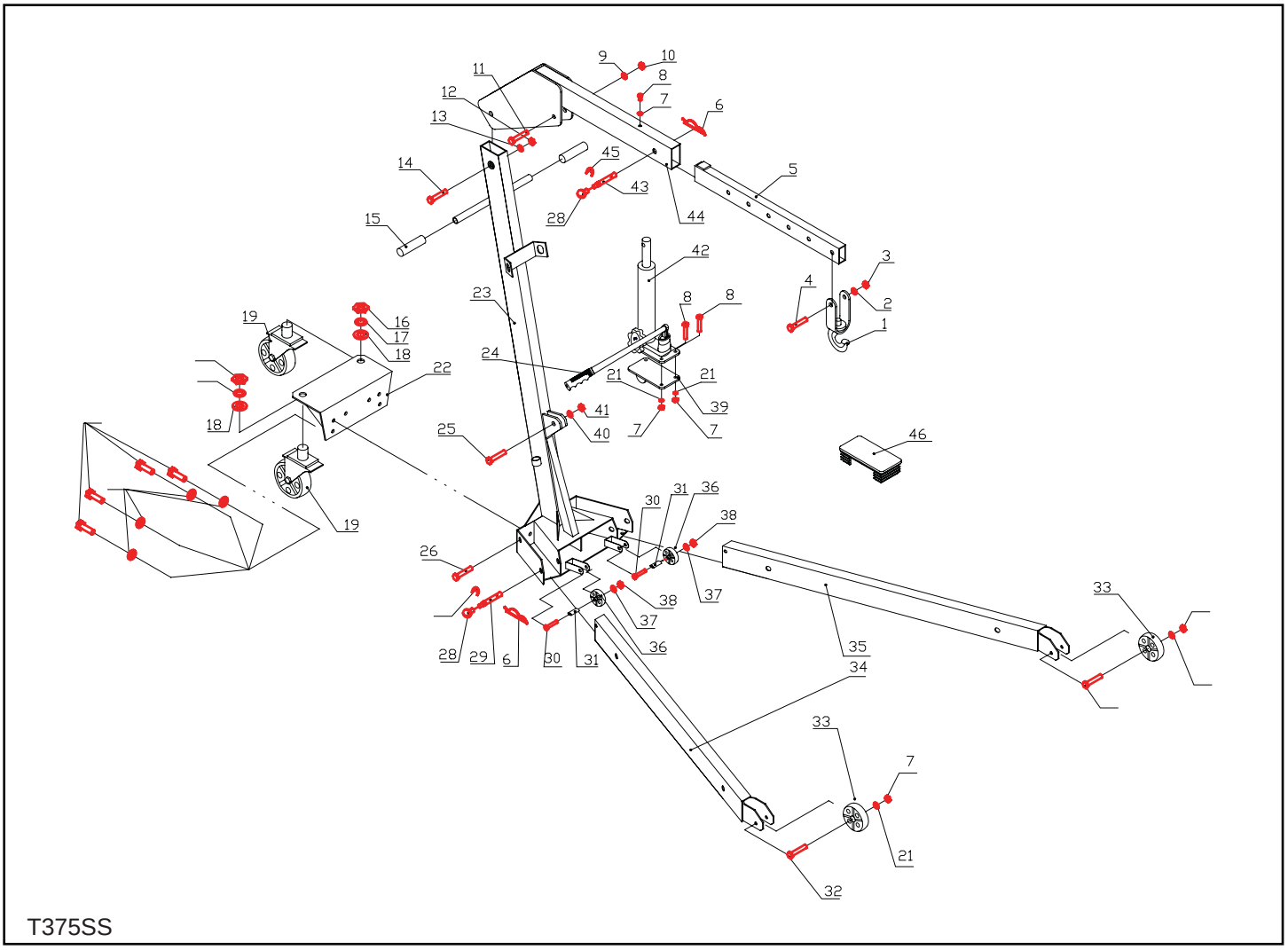
BL4H3S

SFT# / SH# BL4H3S-42

#	Description	Qty	#	Description	Qty
1	O-Ring	1			
3	O-Ring	1			
4	Filler plug	1			
7	Gasket	1			
10	Back-up ring	1			
11	U-Cup	1			
12	Back-up ring	1			
13	Oil seal	1			
15	Steel ball	2			
19	O-Ring	1			
26	Oil seal	1			
29	Steel ball	2			
33	Seal assy	1			
34	O-Ring	1			

Spare Part Nr. : OH0333 999 00

Screw Set for OH 0333

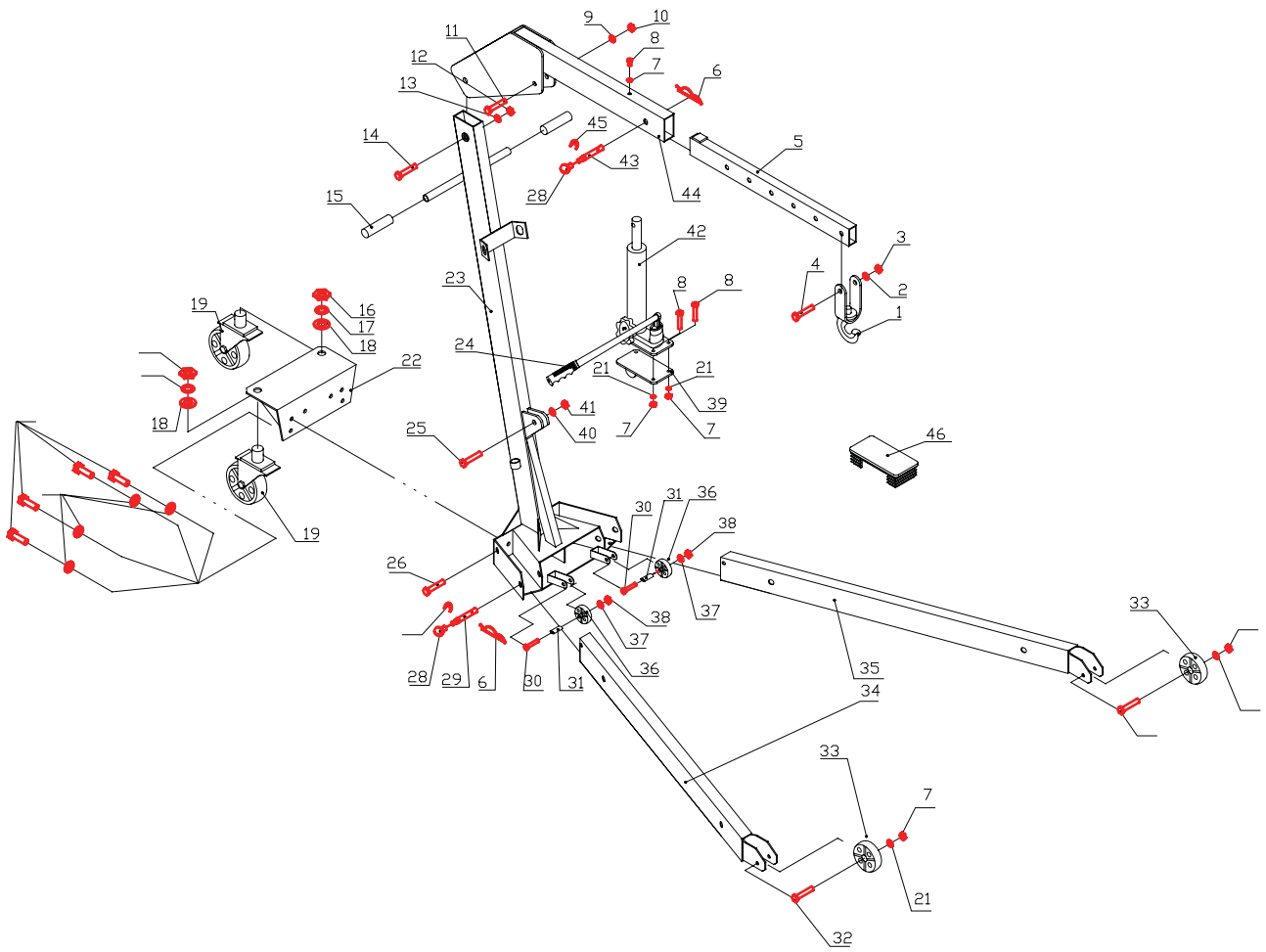


SFT# / SH# T395-90038-K07

#	Description	Qty	#	Description	Qty
2	Spring washer ∅ 12	1	18	Washer	2
3	Nut M12	1	20	HCS M10 x 16	4
4	HCS M12 x 70	1	21	Spring washer ∅ 10	9
6	Pin	3	25	HCS M14 x 65	1
7	Nut M10	6	26	HCS M10 x 70	2
8	HCS M10 x 30	4	27	“E” Rings ∅ 15	2
9	Spring washer ∅ 16	1	28	Handle ball	3
10	Nut M16	1	29	Pin	2
11	HCE M10 x 90	1	30	HCS M8 x 45	2
12	Nut M20	1	32	HCS M10 x 65	2
13	Spring washer ∅ 20	1	37	Spring washer ∅ 8	2
14	HCS M20 x 100	1	38	Nut M8	2
16	Nut M16	2	40	Spring washer ∅ 14	1
17	Spring washer ∅ 16	2	41	Nut M14	1

Spare Part Nr. : OH0333 999 00

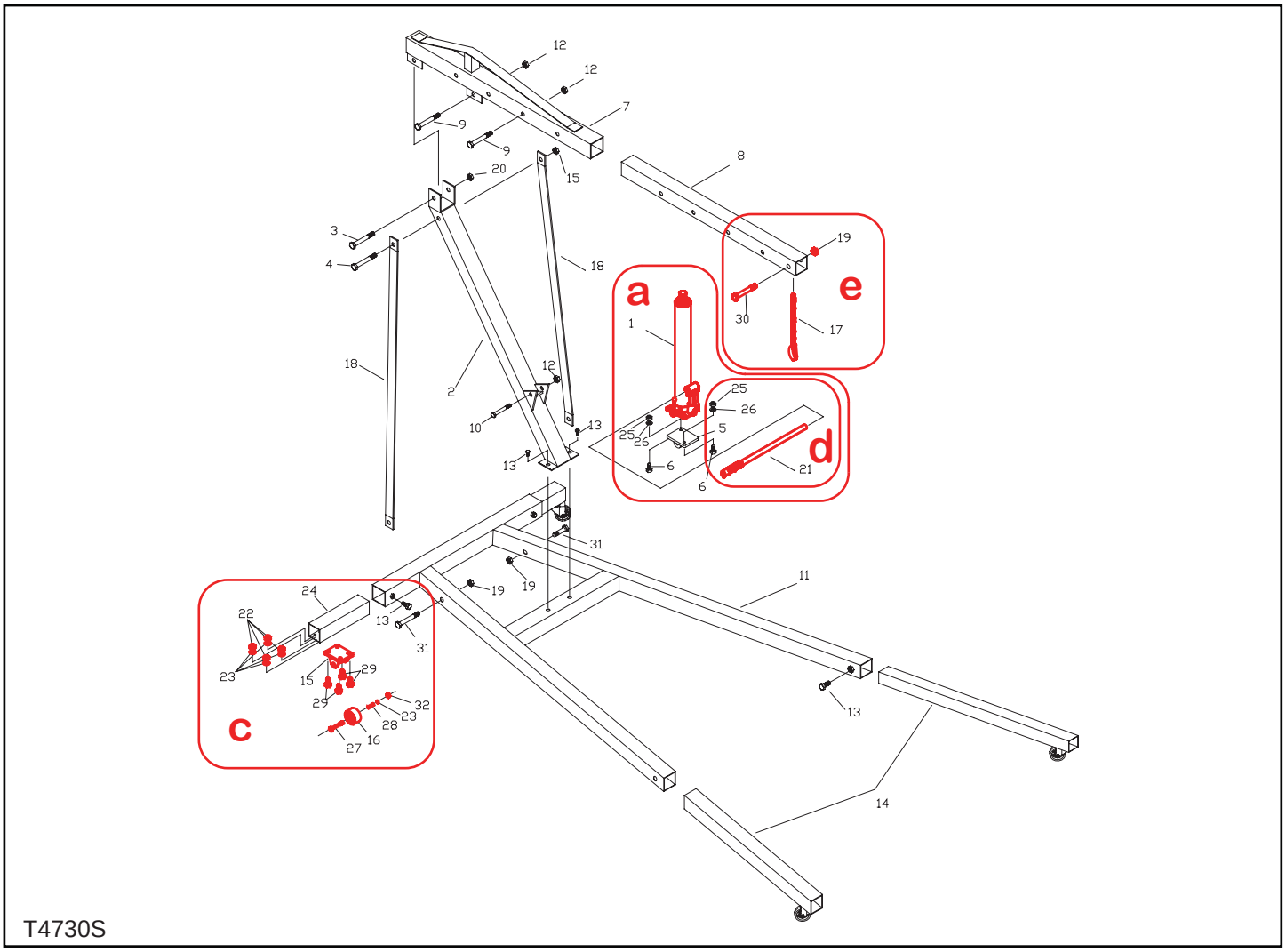
Screw Set for OH 0333



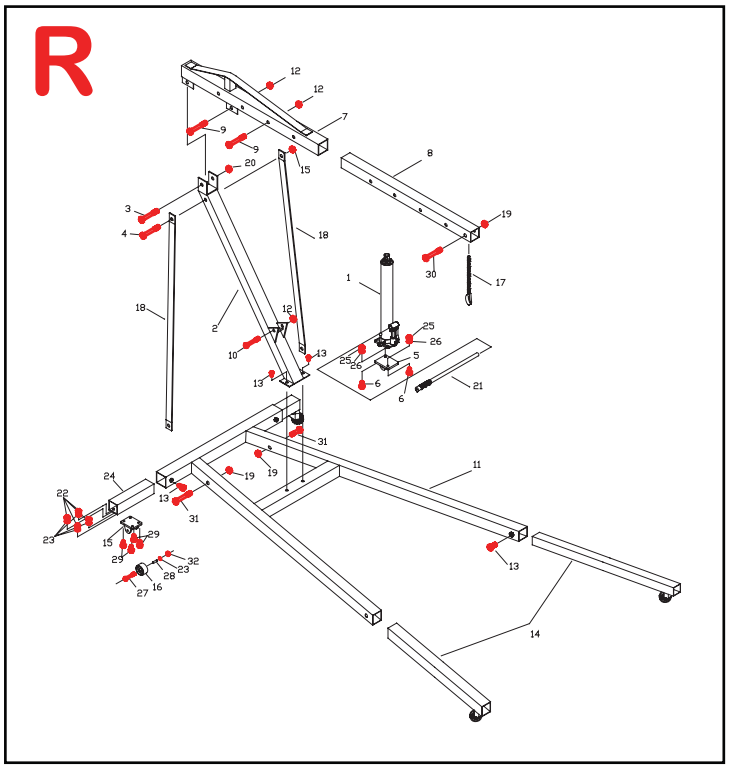
SFT# / SH# T395-90038-K07

#	Description	Qty	#	Description	Qty
43	Pin	1			
45	“E” Rings ∅ 9	1			

OH 8200
2000 KG Grue

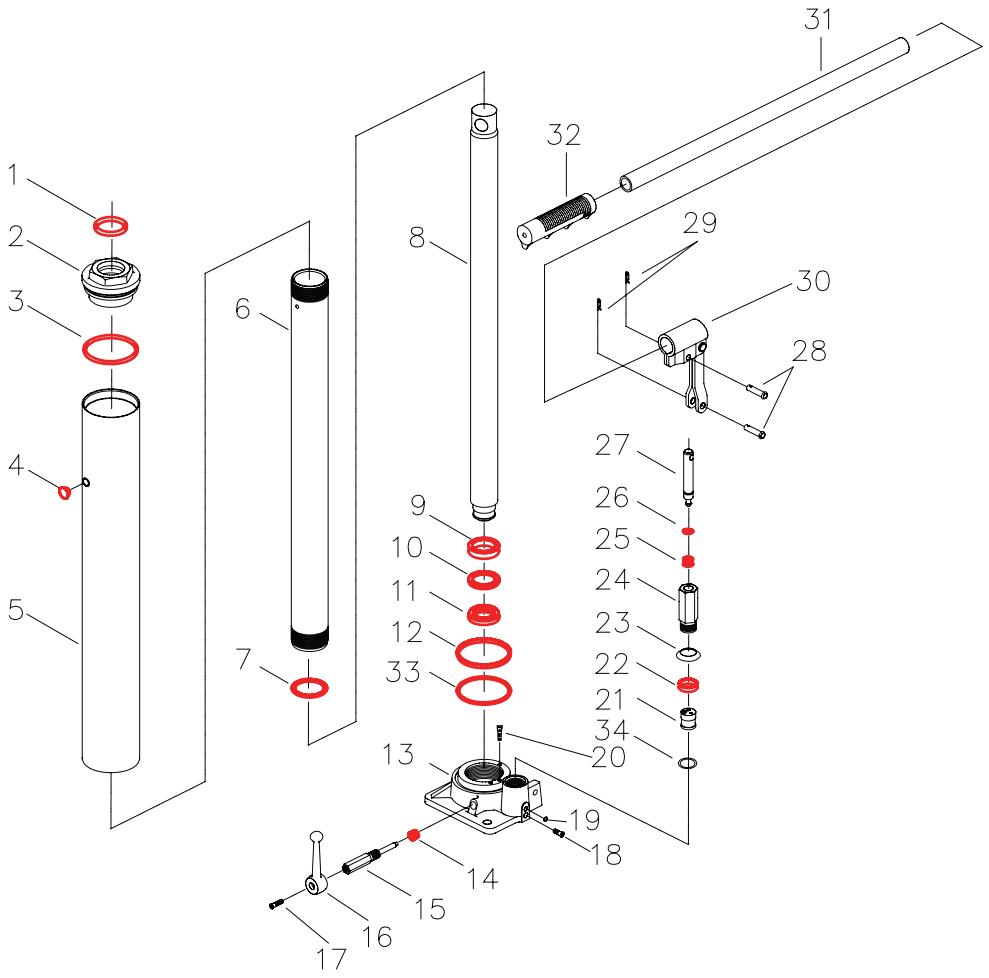


#	Part Nr.	Qty
a	OH8200 011 00	1
c	OH8200 031 00	1
d	OH8200 041 00	1
e	OH8200 121 00	1
R	OH8200 999 00	1



Spare Part Nr. : OH8200 999 01

Repair Kit for OH 8200 Hydraulic unit



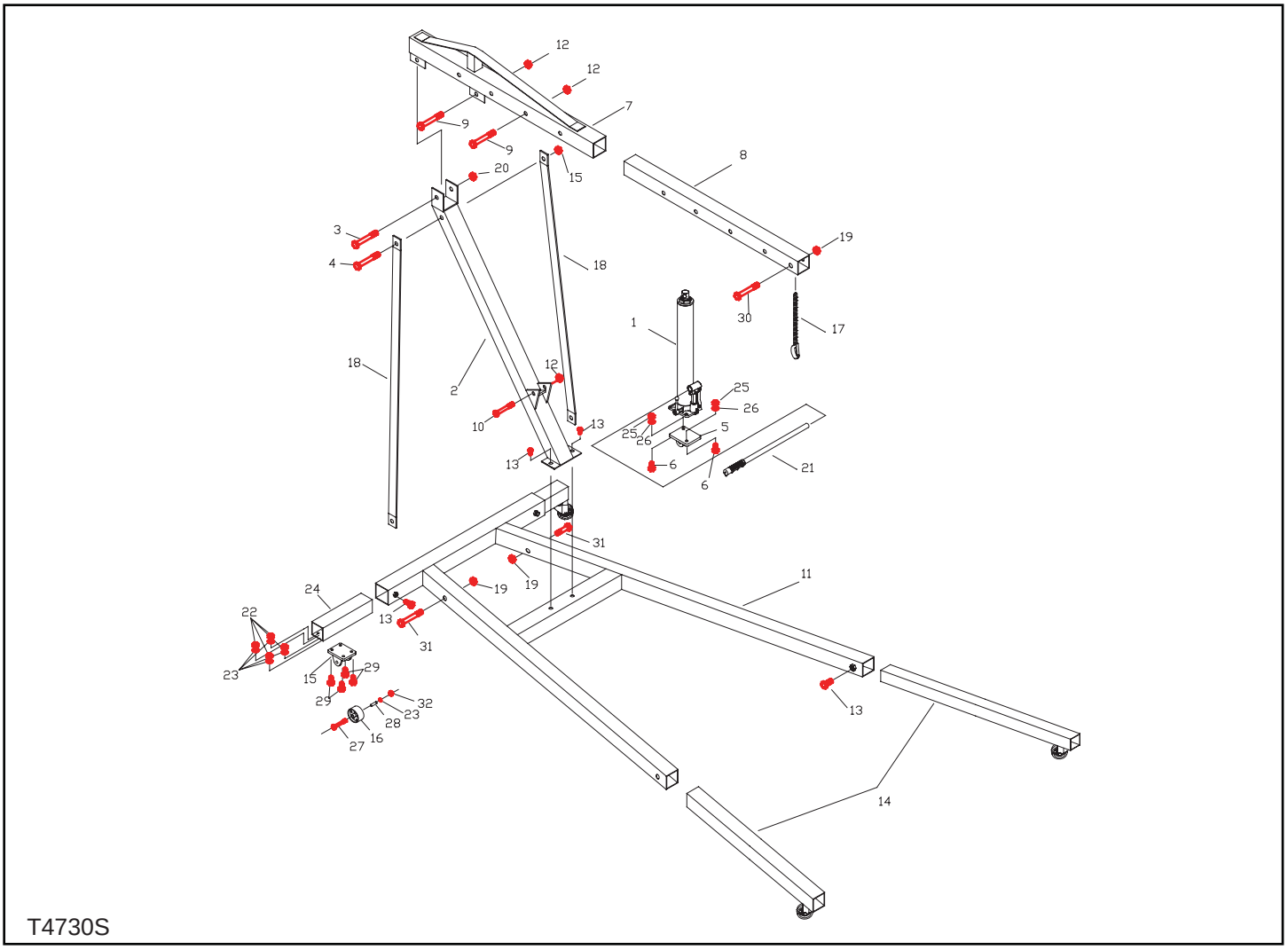
BL800S

SFT# / SH#

#	Description	Qty	#	Description	Qty
1	O-Ring	1			
3	O-Ring	1			
4	Filler plug	1			
7	Gasket	1			
10	Back-up ring	1			
11	U-Cup	1			
12	Back-up ring	1			
14	Oil seal	1			
22	Oil seal	1			
25	Oil seal assy	1			
26	O-Ring	1			
33	Oil seal	1			

Spare Part Nr. : OH8200 999 00

Screw Set for OH 8200



T4730S

SFT# / SH#

#	Description		Qty	#	Description		Qty
3	HCS	M12 x 120	1	30	HCS	M12 x 75	1
4	HCS	M12 x 100	1	31	HCS	M12 x 90	2
6	HCS	M10 x 30	2	32	Nut	M8	4
9	HCS	M16 x 90	2				
10	HCS	M16 x 75	1				
12	Nut	M16	3				
19	Nut	M12	4				
20	Nut	M20	1				
22	Nut	M8	16				
23	Spring washer	∅ 8	20				
25	Nut	M10	2				
26	Spring washer	∅ 10	2				
27	HCS	M8 x 60	4				
29	HCS	M8 x 16	16				

NOTE

CLAS Equipements
Z.I. du Pré Renaud - 120 rue Sébastien Charléty
73490 La Ravoire - FRANCE